

[Version française ci-après](#)



L.c. A No 5(17)

### ***Draft Budget and Explanatory Notes for Financial Year 1 July 2017 to 30 June 2018***

The Permanent Bureau (PB) of the Hague Conference on Private International Law (HCCH) presents its compliments to the Diplomatic Missions of the Members and has the honour to inform them the draft Budget and Explanatory Notes for Financial Year 1 July 2017 to 30 June 2018 (FY LXIII) have been posted to the [Secure Portal](#) of the HCCH website under “Governance” then “Council of Diplomatic Representatives”.

The draft Budget is dated 20 January 2017; it is thus timely and submitted in accordance with Article 5(1) of the Regulations on Financial Matters and Budgetary Practices of the HCCH (2016 Financial Regulations). Pursuant to Article 5(5) of the 2016 Financial Regulations, a meeting of the Standing Committee of the Council of Diplomatic Representatives has been convened to discuss the draft Budget before it is transmitted to the Council on General Affairs and Policy of the Conference. As indicated in L.c. A No 2(17), this meeting of the Standing Committee will be held on **Thursday 9 February 2017 at 10.00 a.m.** at the premises of the PB, Churchillplein 6b, 2517 JW The Hague. Questions on the draft Budget may be put to the Secretary General either in advance and in writing, or orally during the meeting of the Standing Committee.

With a view to the practical organisation of the meeting, the PB would be obliged if the Diplomatic Missions would be so kind as to let it know, before **6 February 2017**, whether their Embassy intends to be represented at this meeting and, if so, to provide the name, function and e-mail address of the designated attendee(s) by e-mail to < [events@hcch.nl](mailto:events@hcch.nl) >.

In accordance with Article 6 of the 2016 Financial Regulations, the draft Budget will be discussed during the meeting of the Council on General Affairs and Policy, scheduled to take place from 14 to 16 March 2017. A new version of the draft Budget will be circulated as soon as possible following the meeting; this new version will take into account the decisions made by the Council with regard to future work (see Art. 6(2) of the 2016 Financial Regulations).

Please note that shortly after the Council meeting in March, the Standing Committee will meet again on **Thursday 23 March 2017 at 10.00 a.m.** at the PB to discuss any possibly remaining questions relating to the draft Budget. In accordance with Article 7(1) of the 2016 Financial Regulations, the draft Budget will be submitted to the Council of Diplomatic Representatives

before 15 April 2017.

The Council of Diplomatic Representatives will meet on **Tuesday 23 May 2017 at 2.00 p.m.** in the building of the Hague Academy of International Law, on the grounds of the Peace Palace to approve the Budget (Art. 8(1) of the 2016 Financial Regulations). Additional documentation for this meeting will be shared with the Diplomatic Missions of the Members in due course.

The PB avails itself of this opportunity to renew to the Diplomatic Missions of the Members assurances of its highest consideration.

THE HAGUE, 20 January 2017

To the Diplomatic Missions of the Members

Copy for information to the National and Contact Organs of the Members



L.c. A No 5(17)

***Projet de budget et d'Exposé des motifs relatifs à l'Exercice financier du premier juillet 2017 au 30 juin 2018***

Le Bureau Permanent (BP) de la Conférence de La Haye de droit international privé (HCCH) présente ses compliments aux Missions diplomatiques des Membres et a l'honneur de les informer que le projet de budget et d'Exposé des motifs relatifs à l'Exercice financier allant du premier juillet 2017 au 30 juin 2018 (EF LXIII) a été téléchargé sur le [Portail sécurisé](#) du site web de la HCCH sous les rubriques « Gouvernance » puis « Conseil des Représentants diplomatiques ».

Le projet de budget est daté du 20 janvier 2017, et est donc soumis dans le temps imparti conformément à l'article 5(1) du Règlement sur les questions financières et les pratiques budgétaires de la HCCH (Règlement financier de 2016). En vertu de l'article 5(5) du Règlement financier de 2016, une réunion du Comité permanent du Conseil des Représentants diplomatiques a été convoquée en vue de discuter du projet de budget avant qu'il ne soit soumis au Conseil sur les affaires générales et la politique de la Conférence. Comme indiqué dans la lettre circulaire L.c. A No 2(17), cette réunion se tiendra le **jeudi 9 février 2017 à 10 h** dans les locaux du BP, Churchillplein 6b, 2517 JW La Haye. Toute question relative au projet de budget peut être adressée au Secrétaire général par écrit, en amont de la réunion du Comité permanent, ou oralement au cours de celle-ci.

Aux fins de l'organisation pratique de la réunion, le BP vous saurait gré de bien vouloir lui indiquer, avant le **6 février 2017**, si votre Ambassade souhaite ou non être représentée lors de la réunion et, le cas échéant, de lui communiquer les nom, fonction et adresse électronique des participants désignés en envoyant un courriel à l'adresse < [events@hcch.nl](mailto:events@hcch.nl) >.

Conformément à l'article 6 du Règlement financier de 2016, le projet de budget sera discuté à l'occasion de la réunion du Conseil sur les affaires générales et la politique, qui se tiendra du 14 au 16 mars 2017. Une nouvelle version du projet de budget sera communiquée dès que possible à l'issue de la réunion ; cette nouvelle version tiendra compte des décisions prises par le Conseil par rapport au programme de travail futur (voir art. 6(2) du Règlement financier de 2016).

Veillez noter que, rapidement après la réunion du Conseil de mars, le Comité permanent se réunira à nouveau le **jeudi 23 mars 2017 à 10 h** dans les locaux du BP pour aborder toute question en suspens relative au projet de budget. En vertu de l'article 7(1) du Règlement financier de 2016, le projet de budget sera soumis au Conseil des Représentants diplomatiques pour accord final avant le 15 avril 2017.

Le Conseil des Représentants diplomatiques se réunira le **mardi 23 mai 2017 à 14 h** dans le bâtiment de l'Académie de La Haye de droit international du Palais de la Paix pour approuver le Budget (art. 8(1) du Règlement financier de 2016). Des documents supplémentaires relatifs à cette réunion seront distribués aux Missions diplomatiques des Membres en temps utile.

Le BP saisit cette occasion pour renouveler aux Missions diplomatiques des Membres l'assurance de sa haute considération.

LA HAYE, le 20 janvier 2017

Aux Missions diplomatiques des Membres

Copie à titre d'information aux Organes nationaux et de liaison des Membres